

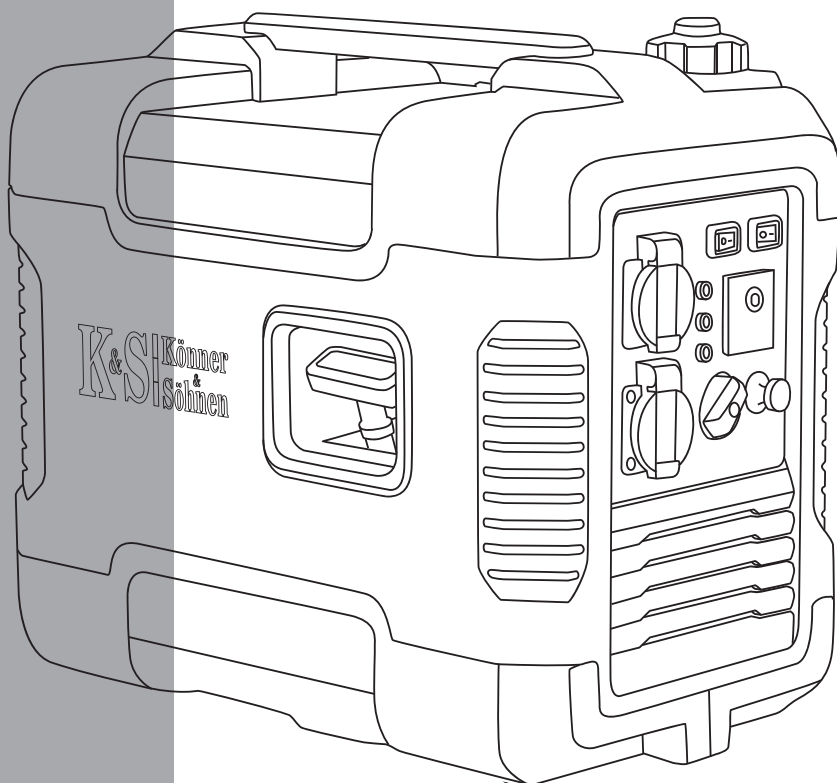
Vă rugăm să citiți cu atenție  
instrucțiunile din acest  
manual!

Manual



## Generator inverter

KS 2000i S  
KS 3200iE S  
KS 2100i  
KS 3000i  
KS 3500i  
KS 4500i



## CUPRINS

1. ÎNTRUCERE
2. MĂSURI DE PRECAUȚII LA EXPLOATAREA GENEARTORULUI INVERTER
3. DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE SIGURANȚĂ
4. DESCRIEREA SIMBOLURILOR ȘI INSCRIPTIILOR PE GENERATOR
5. PREZENTARE GENERALĂ ȘI COMPONENTELE GENERATORULUI PE BENZINĂ KS 2000i S
6. PREZENTARE GENERALĂ ȘI COMPONENTELE GENERATORULUI PE BENZINĂ KS 3200i S
7. PREZENTARE GENERALĂ ȘI COMPONENTELE GENERATOARELOR PE BENZINĂ KS 2100i, 3000i, 3500i, 4500i
8. SPECIFICAȚII TEHNICE
9. CONDIȚII DE EXPLOATARE A GENERATORULUI INVERTER
10. OPERAREA ECHIPAMENTULUI
11. VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PORNIRE
12. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE
13. ÎNȚREȚINERE TEHNICĂ
14. RECOMANDĂRI TIP ULEI
15. RECOMANDĂRI GRAFIC DE ÎNȚREȚINERE
16. ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL
17. ÎNȚREȚINEREA BUJIEI
18. FILTRU DE COMBUSTIBIL
19. ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A TOBEI DE EȘAPAMENT ȘI PARASCÂNTEIULUI
20. DEPOZITAREA GENERATORULUI
21. TRANSPORTAREA GENERATORULUI
22. COLECTAREA GENERATORULUI ȘI A BATERIEI
23. POSIBILE DISFUNCIONALITĂȚI ȘI DEPANAREA LOR
24. VALORI MEDII DE CONSUM AL DISPOZITIVELOR
25. TERMENI DE GARANȚIE

**SEMNIȚIȚIE ABBREVIERI:**

KS	generator electric
I	inverter
S	carcasă insonorizare

**ATENȚIE – PERICOL!**

**Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate provoca vătămări grave sau deces al operatorului sau altor persoane.**

**IMPORTANT!**

**Informații utile referitor la exploatarea generatorului.**

# 1. ÎNTRUDUCERE

Vă mulțumim pentru achiziționarea generatorului electric pe benzină **Könnner & Söhnen**. Acest manual conține instrucțiuni de siguranță, utilizare și întreținere a generatorului **Könnner & Söhnen**.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări la generatoare, care ar putea să nu fie menționate în acest manual. Pozele și fotografiile produsului pot varia față de aspectul său real. La sfârșitul acestui manual, puteți găsi informații de contact, pe care le puteți utiliza în caz că apar orice probleme sau întrebări referitoare la generator.

Toate informațiile din acest manual se bazează pe cele mai recente informații disponibile la momentul tipării.



**ATENȚIE – PERICOL!**



**Pentru a asigura integritatea echipamentului și pentru a evita orice posibilitate de rănire personală sau deteriorare echipament, vă recomandăm cu insistență să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza generatorul.**

Lista actuală a centrelor de service o puteți găsi pe site-ul web al importatorului oficial:

[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

## 2. MĂSURI DE PRECAUȚII LA EXPLOATAREA GENERATORULUI INVERTER

### ZONA DE OPERARE

- Nu folosiți generatorul în apropierea gazelor inflamabile, a lichidelor sau prafului. În timpul exploatării generatorului, sistemul de evacuare gaze se încălzește. Acest lucru poate cauza inflamarea sau explozia acestor materiale.
- Asigurați-vă că respectați curățenia și iluminarea bună în zona de lucru pentru a evita pericolul rănirii personale
- Nu permiteți prezența persoanelor neautorizate, a copiilor sau animalelor când folosiți generatorul. Dacă e cazul , inprejmuiți zona de lucru.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Dispozitivul generează energie electrică. Respectați măsurile de siguranță pentru a evita electrocutarea.
- Este interzisă exploatarea generatorului în condiții de umiditate ridicată. Nu permiteți pătrunderea umidității în generator. Apa în interiorul dispozitivului crește riscul de electrocutare.
- Evitați contactul direct cu suprafețele împământate (țevi, radiatoare, etc.).
- Aveți grijă când lucrați cu cablurile de alimentare. Înlocuiți-le imediat în caz de deteriorare, deoarece aceasta provoacă riscul de electrocutare.
- Toate conexiunile la rețea trebuie să fie executate de către un electrician autorizat.
- Înainte de pornire, conectați generatorul la împământare.
- Nu conectați sau deconectați generatorul la consumatori de energie electrică dacă sunteți situat în apă sau pe sol umed.
- Nu atingeți componentele generatorului aflat sub tensiune.
- Conectați generatorul la acei consumatori , care îndeplinesc cerințele electrice conform puterii nominale a generatorului
- Depozitați toate echipamentele electrice uscate și curate. Cablurile deteriorate trebuie schimbate. De asemenea , e necesar să înlocuiți conexiunile uzate, deteriorate sau ruginite.

### SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- Fiți atenți ! Este interzis să utilizați generatorul, dacă sunteți obosit, sub influența alcoolului sau al drogurilor/medicamentelor. Neatenția în timpul operării poate provoca vătămări grave.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii în timpul operării generatorului. Părul lung, bijuteria sau hainele largi pot pătrunde în părțile mobile ale generatorului și provoca vătămări.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că ați setat comutatorul în poziția OFF (Oprit) înainte de operare.

- Asigurați-vă că nu sunt obiecte pe generator atunci când acesta funcționează
- Păstrați o poziție stabilă și echilibrată la momentul pornirii generatorului.
- Nu supraîncărcați generatorul, utilizați-l doar în scopul prevăzut de producător. Exploatarea corectă a echipamentului asigură o funcționare sigură și eficientă.
- Este interzisă utilizarea generatorului în încăperi slab ventilate, deoarece gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este periculos pentru viață.

### **EXPLOATAREA ȘI ÎNTREȚINEREA GENERATORULUI**

- Până a începe verificările înainte de pornire, asigurați-va ca ați plasat generatorul pe o suprafață plană orizontală, iar demarorul motorului este comutat în poziția OFF (Închis)
- Depozitați generatorul într-un loc uscat, bine ventilat, dacă nu îl folosiți.
- Verificați conexiunile componentelor mobile, asigurați-vă de absența părților deteriorate care influențează asupra funcționării generatorului. Depanați orice deteriorare înainte să porniți generatorul.
  - Pentru efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere folosiți doar tipuri recomandate de ulei și combustibil. Folosirea altor tipuri de combustibil vă privează drepturile de garanție.
  - Nu îndepărtați sigiliile și alte etichetele de pe generator, deoarece conțin informații utile referitor la exploatarea generatorului.
  - Lucrările de întreținere trebuie efectuate doar de către persoane calificate.
  - Efectuați lucrările de întreținere respectând instrucțiunile din acest manual.



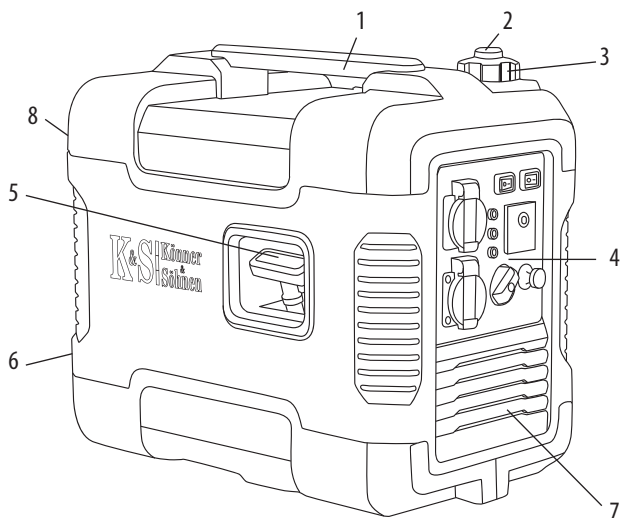
**IMPORTANT!**



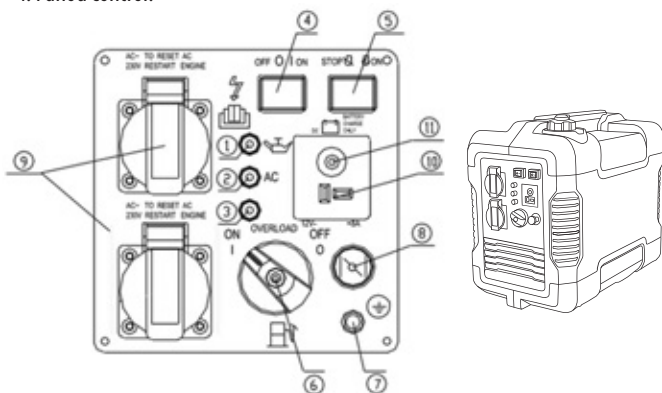
**Tipul de combustibil recomandat pentru acest generator este benzină.  
Este strict interzisă folosirea petrolului lampant sau a motorinei în calitate de combustibil.**



## 5. PREZENTARE GENERALĂ, ȘI COMPONENTELE GENERATORULUI PE BENZINĂ KS 2000i S

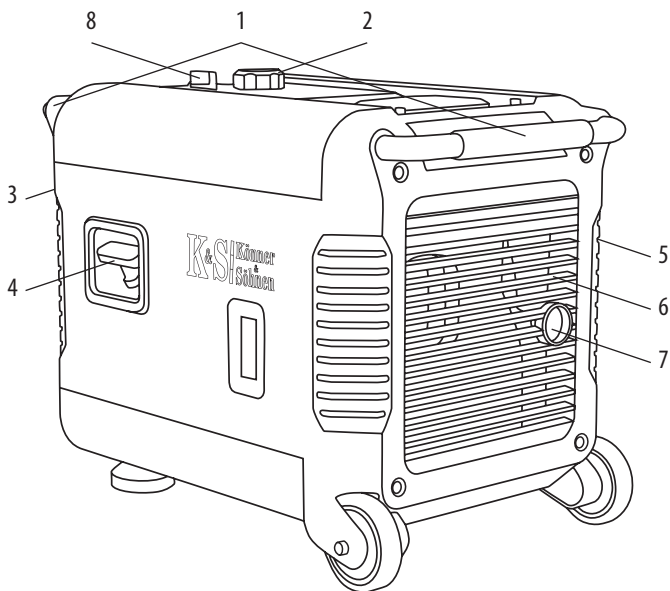


- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Mâner pentru transportare                    | 5. Demaror                         |
| 2. Dop ventilare capacului rezervor combustibil | 6. Panou întreținere tehnică       |
| 3. Capac rezervor combustibil                   | 7. Grile de ventilație             |
| 4. Panou control:                               | 8. Amortizor (în partea din spate) |

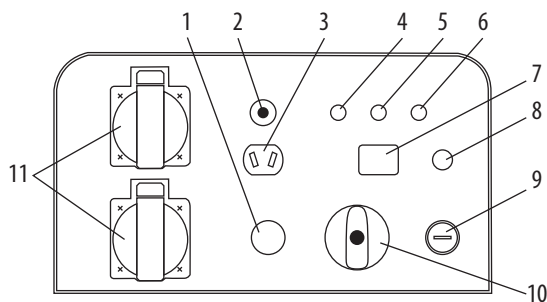


- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Indicator nivel ulei (galben) | 7. Terminală împământare          |
| 2. Indicator tensiune (verde)    | 8. Mâner manetei de șoc           |
| 3. Indicator suprasarcină (roșu) | 9. Prize curent alternativ        |
| 4. Comutator «regim economic»    | 10. Prize curent continuu         |
| 5. Demaror motor                 | 11. Singuranță de curent continuu |
| 6. Mâner robinet combustibil     |                                   |

## 6. PREZENTARE GENERALĂ, ȘI COMPONENETELE GENERATORULUI PE BENZINĂ KS 3200i S



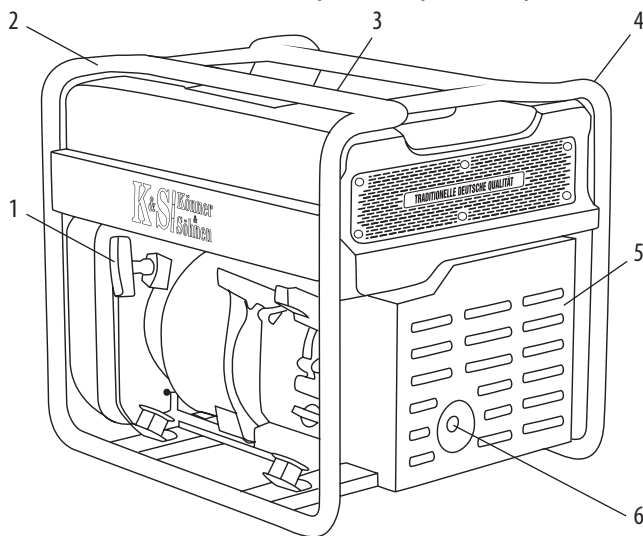
- |  |  |
|--|--|
| 1. Mânere pentru transportare          | 5. Panou întreținere tehnică (în partea din spate) |
| 2. Capac rezervor combustibil          | 6. Grile de ventilație                             |
| 3. Panou control (în partea din spate) | 7. Tobă eșapament                                  |
| 4. Demaror                             | 8. Fixator al mânerului de transportare            |



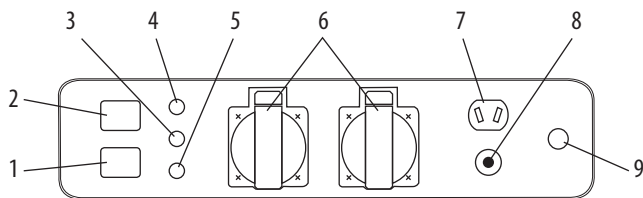
- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Mânerul manetei de șoc                  | 6. Indicator suprasarcină     |
| 2. Siguranță suprasarcină pentru prize 12V | 7. Comutator regim «economic» |
| 3. Prize 12V/8A                            | 8. Împământare                |
| 4. Indicator nivel ulei                    | 9. Pornire electrică          |
| 5. Indicator tensiune                      | 10. Mâner robinet combustibil |
|  | 11. Prize 16A                 |



## 7. PREZENTARE GENERALĂ ȘI COMPONENTELE GENERATOARELOR PE BENZINĂ KS 2100i, 3000i, 3500i, 4500i



- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Demaror                             | 5. Grile ventilare |
| 2. Cadru                               | 6. Tobă eșapament  |
| 3. Capac rezervor combustibil          |                    |
| 4. Panou control (în partea din spate) |                    |



- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Buton de oprire            | 6. Prize 16A                               |
| 2. Comutator «regim economic» | 7. Prize 12V/8A                            |
| 3. Indicator tensiune         | 8. Siguranță suprasarcină pentru prize 12V |
| 4. Indicator nivel de ulei    | 9. Împământare                             |
| 5. Indicator suprasarcină     |  |



**IMPORTANT!**



**Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări și/sau îmbunătățiri în design, setul de componente și atributele tehnice fără notificare și fără a-și asuma obligații. Imaginile din acest manual sunt schematice și ar putea să nu corespundă cu parametrii produsului în realitate.**

## 8. SPECIFICAȚII TEHNICE:

Model	KS 2000i S	KS 3200iE S
Putere maximă, kW	2,0	3,0
Putere nominală, kW	1,6	2,8
Putere motor , CP	2,6	5,5
Frecvență, Hz	50	50
Tensiune , V	230	230
Puterea curentului , A (max)	8,7	13,04
Ieșire 12V, A	8,3	8,3
Model motor	KS 90i	KS 190i
Volum motor , cm <sup>3</sup>	79,7	171
Tip motor	Benzină în 4- timpi	Benzină în 4- timpi
Prize	2x16A	2x16A
Factor putere, cosφ	1	1
Capacitate rezervor, l	4,0	15
Capacitate ulei , l	0,35	0,6
Consum combustibil , l/kW*h	0,4	0,4
Pornire	manuală	manuală/ electrică
Nive zgomot Lpa/Lwa, Db	67/92	71/96
Dimensiuni (L*h*I), mm	480*285*390	710*420*515
Greutate netă, kg	21,5	49
Clasă de protective	IP23M	IP23M
Abateră acceptată a tensiunii - 5%		

Model	KS 2100i	KS 3000i	KS 3500i	KS 4500i
Putere maximă, kW	2,0	3,0	3,5	4,0
Putere nominală , kW	1,8	2,8	3,2	3,8
Putere motor CP	3,2	7,0	7,0	7,6
Frecvență Hz	50	50	50	50
Tensiune, V	230	230	230	230
Putere curent, A (max)	8,7	13,04	15,22	17,39
Ieșire 12V, A	-	8,3	8,3	8,3
Model motor	KS 130i	KS 240i	KS 240i	KS 250i
Volum motor, cmc	119	212	212	223
Tip motor	Benzină în 4- timpi	Benzină în 4- timpi	Benzină în 4- timpi	Benzină în 4- timpi
Prize	2x16A	2x16A	2x16A	2x16A
Factor putere , cosφ	1	1	1	1
Capacitate rezervor , l	10	13	13	13
Capacitate ulei , l	0,4	0,6	0,6	0,6
Consum combustibil l/kw*h	0,4	0,4	0,4	0,4
Pornire	manuală	manuală	manuală	manuală
Nivel zgomot Lpa/Lwa, Db	70 / 95	71/ 96	71 / 96	71 / 96
Dimensiuni (L*h*I), mm	390*440*450	520*440*470	520*440*470	520*440*470
Greutate netă , kg	22	35,5	35,5	35,5
Clasă de protecție	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Abateră acceptată a tensiunii - 5%				

Pentru a asigura fiabilitatea și durabilitatea generatorului, puterile maxime a acestuia pot fi puțin limitate de protecțiile automate. Condițiile optime de exploatare sunt : temperatura ambientă medie de 17-25 °C, presiunea barometrică 0,1 MPa (760 mm Hg), umiditatea relativă 50-60%. În condițiile specificate generatorul este capabil de o productivitate maximă în limita caracteristicilor declarate. În cazul abaterii indicatorilor climatici menționați, sunt posibile modificări ai productivității generatorului.

Atragem atenția, că în scopul de a menține o durabilitate îndelungată a generatorului, nu sunt recomandate sarcini mai decât 80% din valoarea puterii nominale.

## 9. CONDIȚII DE EXPLOATARE A GENERATORULUI INVERTER

Conectați la împământare generatorul înainte de a începe operarea acestuia. Asigurați-vă că puterea consumatorilor electrici este conform capacităților generatorului. Este interzis ca aceasta să depășească capacitatea nominală a generatorului.

### TIPURI DE CONSUMATORI ȘI CURENTUL DE PORNIRE

Consumatorii (dispozitive electrice conectate la generator) sunt împărțiți în consumatori de energie activă și reactivă. Consumatori de energie activă sunt aceia, energia cărora este transformată în căldură (dispozitive de încălzire).

Consumatorii de energie reactivă sunt dispozitivele cu motor electric. Când porniți motorul, apar curenți de pornire, dimensiunile acestora depinzând de proiectarea motorului. Vă rugăm să luați în considerare acești curenți de pornire atunci când alegeți un generator.

Majoritatea instrumentelor electrice au un coeficient al curentului de pornire 2-3. Acest lucru înseamnă că, atunci când activați aceste instrumente, puterea generatorului trebuie să fie de 2-3 ori mai mare decât puterea sarcinii conectate. Cel mai mare factor al curentului de pornire au consumatorii precum compresoare, pompe, mașini de spălat.

### BORNELE DE ÎMPĂMÂNTARE

Pentru a evita electrocutarea cauzată de calitatea scăzută a aparatelor electrice sau utilizarea necorespunzătoare a electricității, generatorului trebuie să fie împământat cu izolație de înaltă calitate



**IMPORTANT!**



**Asigurați-vă că panoul de control, jaluzelele și partea inferioară a invertorului sunt bine răcite, fără pătrunderi de părți solide sau alte materiale, murdărie, apă. Funcționarea incorectă a sistemului de răcire poate provoca deteriorări motorului, invertorului sau alternatorului.**

## 10. OPERAREA ECHIPAMENTULUI

### DEMARORUL MOTORULUI

Pentru a porni motorul, rotiți comutatorul în poziția ON (PORNIT)

Pentru a opri motorul, rotiți comutatorul în poziția STOP (OPRIT)

### INDICATOR NIVEL DE ULEI

Când nivelul uleiului scade, indicatorul de ulei se aprinde și motorul se oprește automat.

Motorul nu va porni până nu veți adăuga ulei.



**IMPORTANT!**



**Sfat: Dacă motorul se oprește brusc sau nu pornește, rotiți comutatorul motorului în poziția «ON», apoi trageți demarorul manual. Dacă indicatorul nivelului de ulei clipește pentru mai multe secunde, adăugați ulei și porniți din nou motorul.**

### INDICATOR SUPRASARCINĂ

Indicatorul de suprasarcină se aprinde în caz de suprasarcină dispozitivului conectat, supraîncălzire unitate de comandă a inverterului, tensiune de ieșire ridicată a curentului alternativ. În caz de suprasarcină - protectorul de frecvență va fi deactivat și pentru a proteja generatorul și toate dispozitivele electrice conectate, generatorul nu va mai genera energie. Indicatorul de control al curentului alternativ se va stinge, indicatorul de suprasarcină se va aprinde, în schimb motorul nu se va opri.

Când indicatorul de suprasarcină se aprinde și generatorul nu mai generează energie electrică, efectuați următoarele acțiuni:

1. Opriți toate dispozitivele electrice conectate și opriți motorul.
2. Reduceți puterea totală a dispozitivelor conectate la puterea nominală a generatorului.
3. Verificați dacă grila de ventilație nu este contaminată. Ștergeți excesul de murdărie sau gunoi, dacă acesta există.
4. După verificare, porniți motorul



**IMPORTANT!**



**Sfat: Indicatorul de suprasarcină s-ar putea aprinde pentru câteva secunde la început în caz că dispozitivele conectate necesită un curent de pornire mare, cum ar fi un compresor sau o pompă submersibilă. Acest lucru nu este un semn de defecțiune.**

### INDICATORUL DE CURENT ALTERNATIV

LED-ul indicatorului de curent alternativ se aprinde când generatorul funcționează și produce energie electrică.

**SIGURANȚĂ CURENT CONTINUU**

Protectorul curentului continuu trece automat în poziția «OFF» (Închis) când curentul dispozitivului electric este mai mare decât valoarea nominală. Pentru a utiliza din nou acest echipament, porniți protectoarele curentului continuu apăsând butonul «ON» (PORNIT).

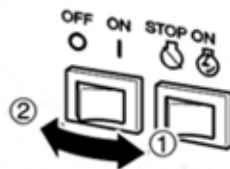
**IMPORTANT!**

Dacă protectorul curentului continuu se oprește, reduceți sarcina dispozitivului electric conectat la una mai scăzută decât puterea nominală a generatorului. Dacă protectorul curentului continuu se oprește din nou, încetați exploatarea generatorului și contactați cel mai apropiat centru de service **Könner & Söhnen**.

**COMUTATOR «REGIM ECONOMIC» (ECON)**

ON (PORNIT)

Când comutatorul ECON este în poziția «ON», unitatea de control controlează turațiile motorului în funcție de sarcina conectată. Ca urmare, consumul de combustibil și nivelul de zgomot este optimizat.



OFF (OPRIT)

Când comutatorul ECON se află în poziția «OPRIT», motorul funcționează cu o turație nominală (4500 rpm), indiferent dacă sarcina este conectată.

**IMPORTANT!**

**Sfat: Comutatorul ECON trebuie oprit atunci când folosiți aparate electrice care necesită o putere mare a curentului de pornire, de exemplu compresor sau pompă submersibilă.**

**CAPACUL REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL**

Scoateți capacul rezervorului de combustibil rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

**FILET DE VENTILARE A CAPACULUI REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL**

Capacul rezervorului de combustibil (2) este prevăzut cu un mâner (1) pentru a scoate aerul și a opri alimentarea cu combustibil. Mânerul filetului de ventilare trebuie rotit în poziția «ON» (PORNIT). Acest lucru va permite combustibilului să intre în carburator și să pornească motorul. Dacă nu utilizați generatorul, rotiți mânerul clapetei de aer în poziția «OFF» pentru a opri alimentarea cu combustibil.

**BORNELE DE ÎMPĂMÂNTARE**

Bornele de împământare formează linia de împământare pentru a preveni electrocutarea. Dacă dispozitivul electric conectat este împământat, generatorul de asemenea trebuie conectat la împământare.

# 11. VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PORNIRE

## VERIFICĂRI NIVEL COMBUSTIBIL

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil și verificați nivelul combustibilului.
2. Adăugați combustibil până la nivelul filtrului.
3. Înșurubați bine capacul rezervorului de combustibil.



**IMPORTANT!**



Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată, uscată și moale pentru că acesta poate cauza daune suprafeței vopsite sau detaliilor din plastic. **Folosiți doar benzină fără plumb.** Folosirea benzinei etilată poate cauza deteriorări serioase în interiorul motorului.

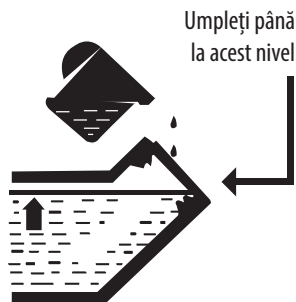
**Recomandări combustibil** - benzină fără plumb A92.

**Capacitate rezervor** – vedeți tabela cu specificații tehnice.

## VERIFICĂRI NIVEL ULEI

Generatorul este livrat fără ulei de motor. Nu porniți motorul fără adăugarea cantității necesare de ulei.

1. Deșurubați joja de ulei și curățați-o cu o cârpă curată.
2. Puneți la loc joja, fără să o înșurubați.
3. Verificați nivelul conform marcajului.
4. Adăugați ulei dacă nivelul acestuia este sub marcajul de pe joă.
5. Înșurubați joja de ulei la loc.



**Recomandări tip ulei:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Recomandări clasă performanță ulei:** API Service SE clasă sau mai înaltă.

**Cantitate ulei motor:** vedeți tabela cu specificații tehnice.

## 12. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

**Înainte de a porni motorul**, asigurați-vă că puterea consumatorilor electrici este conform capacităților generatorului. Este interzis ca aceasta să depășească capacitatea nominală a generatorului. **Nu conectați dispozitivele înainte de a porni motorul.**

Nu înclinați generatorul când adăugați ulei în motor . Poate cauza supraalimentarea și deteriorarea motorului. Generatorul poate fi folosit la o sarcină de ieșire nominală doar în condiții atmosferice standard.

### Condiții atmosferice standard

Regim de temperatură: de la -5C do +30C

Presiunea barometrică: 100 kPa

Umiditate relativă: nu mai mult de 70%

Puterea de ieșire a generatorului variază în funcție de schimbările de temperatură, altitudine deasupra nivelului mării (presiunea aerului mai mică la altitudini mai mari) și umiditate . În plus, sarcina trebuie redusă în condiții de utilizare într-un spațiu închis, deoarece în astfel de condiții scade calitatea funcționării sistemului de răcire.



**IMPORTANT!**



**Nu schimbați setările regulatorului referitor la cantitatea de combustibil sau regulatorului de rotații (aceste setări au fost efectuate înainte de vânzare). În caz contrar puteți provoca modificări în modul de funcționare a motorului sau chiar daune. Efectuarea oricăror modificări tehnice a generatorului vă privesc drepturile de garanție.**



**ATENȚIE – PERICOL!**



**În regim de alimentare cu energie în intervalul de putere de la nominală la maximă, generatorul nu poate funcționa mai mult de 30 minute.**

### PORNIREA MOTORULUI

- Nu conectați niciun dispozitiv înainte de a porni motorul.
- Mutați comutatorul ECON (negru) în poziția OFF (OPRIT)
- Trageți maneta de șoc
- Întoarceți mânerul robinetului de combustibil în poziția ON (Deschis)
- Întoarceți demarorul motorului în poziția ON (PORNIT)
- Trageți mânerul demarorului până când simțiți rezistență , apoi trageți brusc spre sine.



- Întoarceți încet mânerul demarorului, nu –i dați drumul brusc.
- În timpul pornirii demarorului țineți generatorul de mână pentru transportare, în scopul evitării căderii acestuia .
- Mutați lin maneta de șoc în poziția OPEN (Deschis) , încălzind motorul.
- Dacă motorul nu pornește - verificați nivelul de ulei
- Înainte de a porni dispozitivului conectat - asigurați-vă că comutatorul ECON este în poziția OFF (Închis).



**IMPORTANT!**



**Sfat: la pornirea motorului cu modul ECON activat și fără sarcină conectată:**

- La o temperatură a mediului ambiant sub 0 °C (32 °F), generatorul trebuie să funcționeze la 4500 rpm nominale timp de 5 minute pentru a încălzi motorul.
- La o temperatură a mediului ambiant sub 5 °C (41 °F), generatorul trebuie să funcționeze la 4500 rpm nominale timp de 5 minute pentru a încălzi motorul.
- Unitatea ECON funcționează în mod obisnuit după perioada determinată atât timp cât comutatorul este setat în poziția «ON».



**ATENȚIE – PERICOL!**



**Nu permiteți conectarea simultană a două sau mai multe dispozitive. Conectarea mai multor dispozitive necesită o capacitate mare de alimentare. Dispozitivele trebuiesc conectate pe rând, în funcție de puterea maximă permisă. Nu conectați consumatori în primele 3 minute după pornirea generatorului.**

Înainte de a porni generatorul, asigurați-va ca dispozitivele conectate nu au defecte. Dacă dispozitivul conectat a încetat brusc să funcționeze, opriți alimentarea cu energie, folosiți întrerupătorul de urgență, deconectați dispozitivul și verificați-l.

**ÎNAINTE DE A OPRI GENERATORUL , ASIGURATI-VĂ CĂ AȚI DECONECTAT TOATE DISPOZITIVELE!**

Nu opriți generatorul cu dispozitivele conectate. Poate provoca daune generatorului!

În timpul operării generatorului:

- Puteți utiliza generatorul doar dacă indicatorul de tensiune afișează valoarea 230V +/- 10% (50 Hz).

**PENTRU A OPRI MOTORUL EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:**

1. Opriți toate dispozitivele conectate la generator, mutați comutatorul de urgență în poziția OFF (Închis).

2. Lăsați generatorul să funcționeze fără sarcină timp de 3 minute pentru ca alternatorul să se răcească.
4. Setați butonul de oprire a motorului în poziția OFF (Închis).
4. Întoarceți robinetul de combustibil în poziția OFF (Închis).

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pe parcursul primelor 20 de ore de funcționare a generatoarelor respectați următoarele cerințe:

- 1 În timpul punerii în funcțiune, nu conectați sarcina care depășește 50% din puterea nominală (de lucru) a generatorului.
2. Este obligatoriu să schimbați uleiul după punerea în funcțiune. Scurgeți uleiul înainte ca motorul să se răcească, astfel acesta se va scurge mai repede.



**IMPORTANT!**



**Înainte de a porni generatorul, este necesar să conectați cablu de împământare la bornele de împământare.**



**IMPORTANT!**



**Înainte de a folosi bornele de împământare - consultați un specialist**

### LUCRĂRILE CU CURENTUL ALTERNATIV

Înainte de a conecta dispozitive la generator, asigurați-vă că acestea sunt oprite.

- Înainte de a porni motorul - asigurați-vă că toate dispozitivele electrice, inclusiv cablurile și ștecherile sunt într-o stare funcționabilă
- După pornirea generatorului, asigurați-vă că indicatorul de tensiune (verde) este activat.
- În caz de scurtcircuit la dispozitivul conectat sau suprasarcină generator (mai mult de 100 de watt) se va aprinde indicatorul de suprasarcină (Roșu).
- În caz de nivel scăzut al uleiului - se aprinde indicatorul nivel scăzut ulei (galben), iar generatorul se oprește automat. Dacă motorul se oprește, sau dacă se aprinde indicatorul de nivel scăzut al uleiului când trageți mânerul demarorului, verificați nivelul acestuia și adăugați-l, dacă este necesar.
- Conectați cablul de alimentare al dispozitivului la o priză de curent alternativ, porniți siguranța rețelei de curent alternativ și porniți dispozitivul.



**IMPORTANT!**



**Asigurați-vă că ați împământat generatorul. Dacă dispozitivul conectat este împământat - e obligatoriu să împământați și generatorul.**

1. Porniți motorul.
2. Setați comutatorul ECON în poziția ON (Pornit)
3. Conectați dispozitivul la priza de curent alternativ.
4. Asigurați-vă că indicatorul de curent alternativ este aprins.
5. Porniți dispozitivul electric.



**IMPORTANT!**



**Sfat: Comutatorul ECON trebuie să fie setat în poziție «OFF» pentru a crește turația motorului la valoarea nominală. Dacă mai mulți consumatori sunt conectați la generator vă rugăm nu uitați să conectați mai întâi acel dispozitiv , care are un curent de pornire mai mare , iar dispozitivul cu cel mai mic curent de pornire - conectați- în ultimul rând.**

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Tensiune nominală a curentului continuu a generatorului este de 12V. Porniți motorul , apoi conectați generatorul la baterie pentru încărcare. Înainte de a începe încărcarea bateriei, asigurați-vă că siguranța curentului continuu este activată.

1. Porniți motorul.
2. Conectați cablul roșu al încărcătorului la borna pozitivă (+) a bateriei.
3. Conectați cablul negru al încărcătorului la borna negativă (-) a bateriei.
4. Setați ECON în poziția «OFF» (Închis ) pentru a începe încărcarea bateriei.



**IMPORTANT!**



- Asigurați-vă că modul ECON este oprit în timpul încărcării bateriei.
- Asigurați-vă că conectați cablul roșu al încărcătorului la borna pozitivă (+) a bateriei și cablul negru la borna negativă (-) a bateriei. Nu modificați aceste poziții.
- Conectați sigur încărcătorul la bornele bateriei, astfel încât să nu se dezactiveze din cauza vibrațiilor motorului sau a altor acțiuni.
- Încărcați bateria în ordinea corectă, urmând instrucțiunile referitor la încărcare , furnizate în manual.
  - Protectorul de curent continuu se deactivează automat dacă curentul este mai mare decât cel nominal în timpul încărcării bateriei. Pentru a restabili încărcarea bateriei , activați protectorul curentului continuu apăsând la butonul «ON» (PORNIT).

Dacă dispozitivul de protecție se oprește din nou, opriți procedura de încărcare a bateriei și contactați imediat un centru de service **Könner & Söhnen**.



**IMPORTANT!**



**Sfat: urmați instrucțiunile din manual pentru a determina sfârșitul încărcării bateriei. Măsurați densitatea electrolitului pentru a determina dacă bateria este încărcată complet. La încărcarea completă, densitatea electrolitului variază între 1,26 și 1,28. Se recomandă verificarea densității electrolitului cel puțin o dată pe oră pentru a evita supraîncărcarea bateriei.**



**ATENȚIE – PERICOL!**



**Nu fumați niciodată și nu întrerupeți conexiunea bateriei cu generatorul în timpul încărcării. Scânteele pot aprinde gazul bateriei. Electrolitele bateriei sunt otrăvitoare și periculoase și pot provoca arsuri grave. Conține acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii și îmbrăcămintea.**

#### **ÎN CAZ DE SCURGERE A ELECTROLITULUI:**

CONTACT EXTERN - Clătiți cu multă apă.

CONTACT INTERN - beți multă apă sau lapte.

Beți o soluție de magnezie, cu un ou zăbătut și ulei vegetal. Consultați imediat medicul dumneavoastră.

Ochii - Clătiți cu apă timp de 15 minute, consultați un medic imediat!  
Bateriile emit gaze explozive. Nu permiteți prezența scânteei în apropiere, a Flăcării, țigării etc. Aerisiți camera în timpul încărcării sau utilizați un spațiu închis. Protejați-vă întotdeauna ochii atunci când lucrați cu bateria.

## 13. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ

Lucrările de întreținere specificate în secțiunea «Întreținerea tehnică» trebuie efectuate cu regularitate. În cazul în care utilizatorul nu are mijloace suficiente de întreținere, este necesar să se adreseze unui centru de service autorizat.



**IMPORTANT!**



**Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate în urma efectuării lucrărilor de întreținere fără a urma instrucțiunile din acest manual.**

### **ASTFEL DE DAUNE SUNT:**

- deteriorări obținute ca urmare a utilizării unor piese de schimb neoriginale;
- coroziuni sau alte deteriorări obținute în urma depozitării necorespunzătoare a echipamentului;
- deteriorări obținute ca urmare a efectuării lucrărilor de întreținere de către persoane necalificate/nea autorizate.

Lista adreselor centrelor de service o puteți găsi în certificatul de garanție.

### **RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN ACEST MANUAL!**

Întreținerea tehnică, utilizarea și depozitarea generatorului Könnér & Söhnen™ trebuie efectuate conform recomandărilor din acest manual. Producătorul nu poartă nici o responsabilitate pentru pagubele și pierderile cauzate de nerespectarea cerințelor de siguranță și regulilor tehnice de întreținere.

### **ÎN PRIMUL RÂND EVITAȚI:**

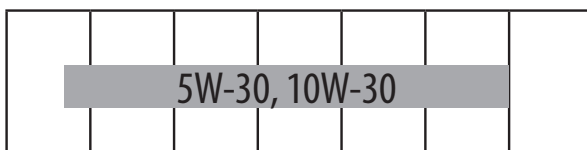
- utilizarea lubrifianților, benzinei și uleiurilor de motor interzise de către producător;
- orice modificări tehnice ale dispozitivului;
- utilizarea echipamentului în alte scopuri decât cele prevăzute de către producător;
- utilizarea echipamentului cu unele componente deteriorate.

Lista actuală a centrelor de service le puteți găsi pe site-ul web al importatorului exclusiv: ([www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)). Adresă centru de service: (Call Center - \*4114 DEPANERO - ȘOS. ORHIDEELOR, Nr. 27-29, Sector 1, BUCUREȘTI, [www.depanero.ro](http://www.depanero.ro)).

## 14. RECOMANDĂRI TIP ULEI

Uleiul de motor are un impact serios asupra funcționării motorului, definind durabilitatea acestuia. Utilizați uleiuri proiectate pentru motoare în patru timpi, deoarece astfel de uleiuri corespund standardelor SE conform clasificării API.

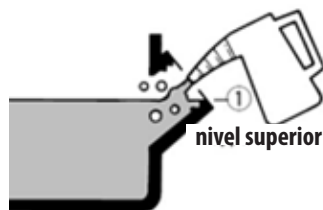
În general, se recomandă uleiuri de motor SAE10W-30, SAE10W-40 nivel vâscozitate. Uleiurile de motor cu alt nivel de vâscozitate pot fi utilizate numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dvs. nu depășește limitele de temperatură specificate în tabel. Standardele de vâscozitate a uleiurilor conform SAE, sunt specificate pe eticheta API.



-20   -10   0   10   20   30   40   °C

### SCHIMBUL SAU ADĂUGAREA ULEIULUI

Este obligatorie adăugarea la timp a cantității necesare de ulei pentru asigurarea funcționării generatorului. Verificați nivelul de ulei conform programului de întreținere tehnică.



**ATENȚIE – PERICOL!**

**Evitați scurgerea uleiului de motor imediat după oprirea motorului. Uleiul are o temperatură ridicată, acordați o deosebită atenție pentru a evita arsurile.**

**PENTRU A SCURGE ULEIUL DE MOTOR, EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:**

1. Plasați generatorul pe o suprafață plană și încălziți motorul timp de câteva minute. Opriți motorul și mutați capacul rezervorului în poziția OFF (închis)
2. Deșurubați șuruburile și scoateți capacul.
3. Plasați rezervorul pentru evacuarea uleiului sub motor.
4. Deșurubați capacul de evacuare cu o cheie hexagonală.
5. Așteptați până când uleiul se scurge. Înclinați generatorul pentru un rezultat mai bun.
6. Adăugați uleiul de motor până la nivelul superior.

**IMPORTANT!**

**Nu înclinați rezervorul în timpul adăugării de ulei . Aceasta cauza supraalimentarea rezervorului și ca rezultat deteriorarea motorului**

7. Ștergeți capacul cu o cârpă uscată , în caz de scurgeri de ulei – ștergeți-le. Asigurați-vă că în carter nu a nimerit murdărie, praf etc.
8. Instalați capacul de scurgere.
9. Instalați capacul de aerisire și strângeți șuruburile.

**Recomandări tip ulei:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Recomandări clasă performanță ulei:** API Service SE clasă sau mai înaltă

**Cantitate ulei motor:** vedeți tabela cu specificații tehnice.

## 15. RECOMANDĂRI GRAFIC DE ÎNTREȚINERE

Component	Acțiune	Prima lună sau 20 ore funcționare	La fiecare pornire	Lunar sau după 20 ore funcționare	La fiecare 3 luni sau 50 ore funcționare	Fiecare 6 luni sau 100 ore funcționare	Annual sau la fiecare 300 ore funcționare
Uleiul de motor	Verificare nivel		✓				
	Schimbare	✓			✓		
Filtrul de aer	Curățare	✓		✓			
	Schimbare				✓		
Bujia	Curățare	✓			✓		
	Schimbare					✓	
Rezervor combustibil	Verificare nivel		✓				
	Curățare						✓
Filtru combustibil	Curățare					✓	

Dacă generatorul funcționează la temperaturi ridicate sau sarcini mari, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore funcționare.

- Dacă motorul funcționează în condiții de praf sau în alte condiții de murdărie, curățați filtrul de aer la fiecare 10 ore funcționare . Dacă este necesar, la fiecare 25 ore înlocuiți filtrul de aer.

- Dacă nu ați reușit să efectuați întreținerea tehnică conform gărficului, executați-o cât mai curând posibil pentru a ocroti motorul generatorului.



**ATENȚIE – PERICOL!**

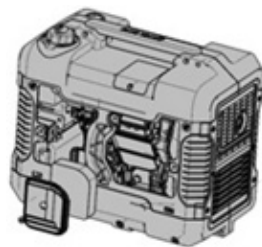


**Opriti motorul înainte de a efectua lucrările de întreținere . Așezați generatorul pe o suprafață plană și scoateți capacul bujiei pentru a evita pornirea motorului. Nu porniți motorul într-o încăpere slab ventilată sau într-un spațiu închis. Zona de lucru trebuie bine ventilată. Gazele de eșapament conțin CO, care este otrăvitor și poate provoca șocuri, pierderea conștiinței și chiar moartea.**



## 16. ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Este necesar ca din când în când să verificați filtrul de aer și să efectuați curățarea acestuia. Întreținerea regulată a filtrului de aer este necesară pentru a asigura pătrunderea aerului în carburator. În condiții ridicate de praf e necesar să efectuați lucrările de întreținere mai des.



### CURĂȚAREA FILTRULUI:

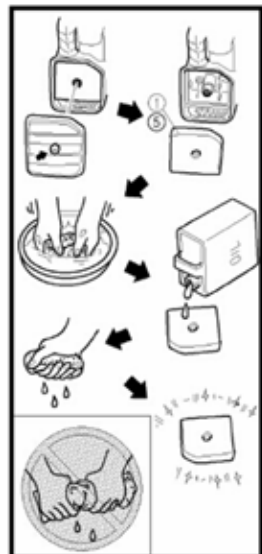
1. Deschideți clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateți elementul filtrant de burete.
3. Îndepărtați toată murdăria din interiorul recipientului al carcasei filtrului de aer.
4. Filtrați bine elementul. Clătiți cu apă caldă și detergent.
5. Uscați filtrul de burete.
6. Elementul de filtrare uscat umeziti-l cu ulei de mașină, după care stoarceti-l.



**IMPORTANT!**



**Schimbul filtrului de aer se efectuează la fiecare 50 de ore funcționare (sau la fiecare 10 ore în condiții ridicate de praf).**

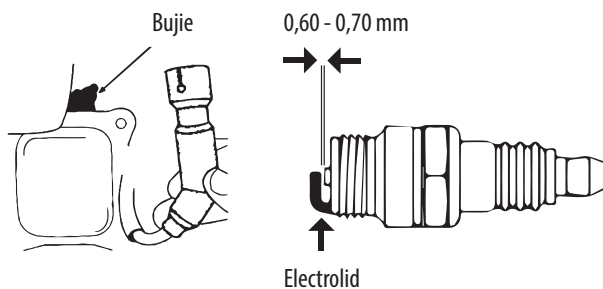


## 17. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A BUJIEI

Bujia este un element important care asigură funcționarea corectă a motorului. Întrețineți-o întreagă, fără depuneri de funingine și cu distanța corectă.

### VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul bujiei.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei corespunzătoare
3. Examinați bujia. Eliminați carbonul dacă culoarea bujiei e modificată. Izolatorul de portelan în jurul electrodului central al bujiei trebuie să fie de culoare bej deschisă sau medie. Dacă bujia e spartă - înlocuiți-o
4. Verificați tipul bujiei - E6TC/E6RTC . Reglați distanța dintre electrozi la 0,6 - 0,7 mm.
5. Introduceți bujia la locul ei și strângeți-o.
6. Puneți capacul bujiei la loc.



## 18. ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL

1. Deșurubați șuruburile (1), scoateți panoul (2) și evacuați combustibilul din rezervor (3).
2. Prindeți de clemă (4) și trageți-o în sus, scoateți furtunul din rezervor (5).
3. Scoateți filtrul de combustibil (6).
4. Curățați filtrul cu benzină.



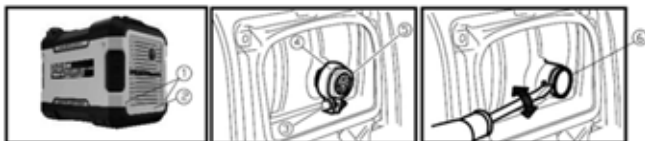
5. Uscați filtrul și puneți-l înapoi în rezervor.
6. Instalați furtunul și clemă , apoi deschideți robinetul de combustibilul pentru a verifica dacă nu există scurgere.
7. Instalați panoul și strângeți șuruburile.



## 19. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A TOBEI DE EȘAPAMENT ȘI PARSCÂNTEIULUI

Motorul și toba de eșapament devin foarte fierbinți după ce generatorul este lansat. Nu atingeți motorul sau toba de eșapament cu nici o parte a corpului sau îmbrăcămintei în timpul operării sau reparației până când acestea nu sunt încă răcite.

1. Deșurubați șuruburile și trageți spre sine capacul de protecție.



2. Eliberați șuruburile și apoi scoateți capacul, ecranul și parscântea tobei de eșapament.

3. Curățați carbonul de pe ecranul tobei de eșapament și parscânțeiului cu o perie de sârmă.

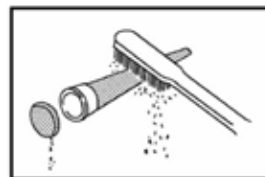
4. Examinați ecranul tobei de eșapament și parscânțeiul.

Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.

5. Instalați parscânțeiul

6. Instalați ecranul și capacul tobei de eșapament.

7. Instalați capacul și strângeți șuruburile.



**IMPORTANT!**



**Aliniați parscânțeiul cu orificiul țevii din toba de eșapament.**

## FLTRUL REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL

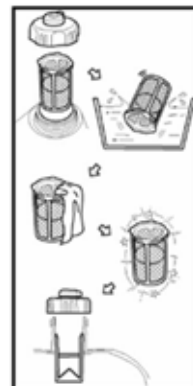
Nu folosiți niciodată benzină în timpul fumatului sau în apropierea flăcării deschise.

1. Scoateți capacul și filtrul rezervorului de combustibil.

2. Curățați filtrul cu benzină.

3. Ștergeți filtrul și instalați-l.

4. Instalați capacul rezervorului de combustibil.



Asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este fixat strâns.

## 20. DEPOZITAREA GENERATORULUI

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat și fără depuneri de praf, fără accesul copiilor sau animalelor la acesta. Se recomandă păstrarea și utilizarea dispozitivului la o temperatură cuprinsă între -20 și + 40C. Evitați pătrunderea luminii directe a soarelui, a precipitațiilor pe generator.



**IMPORTANT!**



**Avertizare! Generatorul trebuie păstrat permanent într-o stare de funcționare! Prin urmare, în caz că apar orice defecțiuni ale echipamentului, acestea trebuie eliminate înainte de a-l depozita.**

### **ÎNAINTEA DEPOZITĂRII GENERATORULUI PE TERMEN LUNG - EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:**

- Scurgeți combustibilul din rezervor.
- Scurgeți uleiul din motor.
- Trageți mânerul demarorului până când simțiți o rezistență ușoară astfel încât supapele de intrare și evacuare să se închidă.
- Curățați generatorul de praf și murdărie.

La pornirea generatorului după o perioadă lungă de depozitare - efectuați aceste acțiuni în direcție inversă.

## 21. TRANSPORTAREA GENERATORULUI

Pentru transportarea generatorului, utilizați ambalajul asigurat de producător la achiziționarea echipamentului. Fixați bine generatorul pentru a evita răsturnarea. Înainte de deplasarea generatorului, scurgeți-l de combustibil și deconectați bornele bateriei.

Pentru a muta generatorul dintr-un loc în altul, ridicați-l ținând carcasa. Aveți grijă- generatoarele sunt grele (40-90kg). Sunt necesare cel puțin două persoane pentru a muta generatorul. Aveți grijă, nu vă expuneți picioarele sub carcasa generatorului.

## 22. COLECTAREA BATERIEI ȘI A GENERATORULUI

Pentru a evita poluarea mediului, separați bateria și generatorul de alte deșeuri. Vă rugăm să asigurați reciclarea acestora în cel mai sigur mod.

## 23. POSIBILE DISFUNCTIONALITĂȚI ȘI DEPANAREA LOR

Tip disfuncționalitate	Posibile motive	Soluție
Motorul nu pornește	Demarorul setat în poziția OFF	Setați demarorul în poziția ON
	Lipsă combustibil	Alimentați rezervorul cu combustibil
	Combustibil murdar sau de joasă calitate în motor	Schimbați combustibilul
Putere redusă motor/ dificultăți la pornire	Murdărie în rezervorul de combustibil	Curățați rezervorul de combustibil
	Filtru de aer murdar	Schimbați filtrul de aer
	Apă sau aer în sistemul de alimentare cu combustibil	Curățați sistemul de alimentare cu combustibil
Motorul supraîncălzit	Sistemul de racire este murdar	Curățați sistemul de racier
	Filtrul de aer murdar	Schimbați filtrul de aer
Motorul pornește, dar tensiunea la ieșire este scăzută	Înterupătorul este activat	Setați întrerupătorul în poziția ON
	Cablurile de conectare sunt deteriorate	Verificați cablurile, schimbați-le dacă este necesar
	Eroare dispozitiv conectat	Conectați alt dispozitiv
Generatorul funcționează, dar dispozitivele conectate nu funcționează	Generatorul este supraîncărcat	Deconectați câțiva consumatori
	Scurtcircuit la unul din dispozitive	Conectați alt dispozitiv
	Filtrul de aer murdar	Schimbați (curățați) filtrul de aer
	Putere insuficientă motor	Adresați-vă la un centru de service

## 24. VALORI MEDII DE CONSUM AL DISPOZITIVELOR

Dispozitiv	Consum mediu [W]
Uscător de păr	450-1200
Fier de călcat	500-1100
Aragaz electric	800-1800
Mașină de cafea	800-1500
Aerotermă electrică	1000-2000
BBQ Grill dispozitiv electric	1200-2300
Aspirator electric	400-1000
Radio	50-250
Televizor	100-400
Frigider	100-150
Cuptor electric	1000-2000
Congelator	100-400
Burghiu	400-800
Mașină de găurit	6000-1400
Mașină de măcinat	300-1100
Fierăstrău circular	750-1600
Rindea electrică	400-1000
Fierăstrău electric	250-700
Polizor unghiular	650-2200
Compresor	750-3000
Pompă de apa	750-3900
Drujbă electrică	1800-4000
Mașină de presiune	2000-4000
Trimmer pentru tuns gazon	750-3000
Aparat de aer condiționat	1000-5000
Motoare electrice	550-5000
Ventilator electric	750-1700



## 25. TERMENI DE GARANȚIE

Termenul de garanție începe de la data vânzării unității și se desfășoară pe parcursul a 1 an.

Lucrările de garanție se efectuează numai dacă aveți un certificat de garanție completat complet , cu semnătura Cumpărătorului prin care confirmă acceptarea termenilor de garanție, precum și un document care dovedește achiziția (chitanța de plată, factura).

În cazul absenței acestora, precum și în prezența în certificatul de garanție sau chitanței unor erori , corecții neconfirmate prin ștampilă de către vânzător - lucrările de garanție nu se efectuează, iar certificatul de garanție se consideră a fi nevalabil de către centrul de service.

Produsul este asigurat cu o garanție de un an, termen care începe de la data achiziționării și este confirmat prin ștampila vânzătorului în certificatul de garanție.

În perioada de garanție, proprietarul produsului are dreptul la reparația gratuită a produsului cu defecțiuni , dacă acestea au avut loc din vina producătorului. Lucrările de garanție pot fi efectuate numai în centrele de service autorizate menționate în certificatul de garanție sau pe site-ul oficial al importatorului: [www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua).

Dispozitivul este acceptat pentru reparații numai în stare curată și set complet.

### **GARANȚIA NU ESTE VALABILĂ ÎN CAZURI DE:**

- Nerespectare a instrucțiunilor din acest manual.
  - Dezlipire sau rupere intenționată a etichetelor și sigiliurilor, lipsa numărului de serie, etc.
  - Defecțiunile au apărut în urma nerespectării condițiilor de transportare , depozitare și întreținere a echipamentului.
  - Șocuri și deteriorări mecanice (fisuri, semne de lovituri , deformarea carcasei, bujii , sau oricarui alt component) , inclusiv cele care au survenit ca rezultat a înghețării apei (formarea gheții), prezența corpurilor străine în interiorul unității.
  - Instalare necorespunzătoare a echipamentului la rețeaua de alimentare.
  - Disfuncționalitatea nu poate fi diagnosticată sau demonstrată;
  - Funcționarea produsului poate fi restabilită după curățarea de praf și murdărie, întreținerea corectă , schimbarea uleiului etc.
  - Utilizarea echipamentului în scopuri comerciale.
  - Defecțiuni care au fost cauzate de supraîncărcarea produsului. Semnele de supraîncărcare sunt: părțile topite sau decolorate ca rezultat a temperaturilor ridicate, a suprafețelor cilindricului sau a pistonului, a inelelor de piston sau a tacheților de tija.
  - Manipularea necorespunzătoare a regulatorului automat de tensiune
  - Defecțiuni , cauzate de instabilitatea rețelei electrice a utilizatorului
  - Folosirea a combustibilului și uleiului murdar , contaminare sistemului de răcire.
  - Deteriorări mecanice și termice a cablurilor electrice
  - Prezența lichidelor și a corpurilor străine , așchii de metal etc. în interiorul produsului.
  - Defecțiunea este cauzată de utilizarea pieselor de schimb și a materialelor neoriginale, a uleiurilor necorespunzătoare etc.
  - Defecțiuni cauzate de conectarea necoresctă a două sau mai multe unități
  - Defecțiuni cauzate de factori naturali, cum ar fi murdăria, praful, umiditatea, temperatura ridicată sau scăzută, dezastrele naturale.
  - Garanția nu se extinde asupra părților consumabile ( bujii, duze, scripeți, elemente de filtrare și de siguranță, baterii, dispozitive detașabile, curele, garnituri de cauciuc, startere manuale, uleiuri etc) și a întreținerii permanente (curățare, lubrifiere, spălare, montare și reglare).
  - manipulare, reparații sau modificări executate în mod independent.
  - defecțiuni ca rezultat a uzurii naturale după un termen lung de exploatare (sfârșitul duratei de viață).
  - exploatarea echipamentului cu unele părți deteriorate .
- Bateriile furnizate la achiziționarea echipamentului se expun unei garanții de trei luni.



# EC-Declaration of conformity

Nr. 011

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC, Noise Directive 2000/14/EC

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Hauptstr. 134, 51143 Köln, Germany

Product: Inverter generator „Könner & Söhnen“

Type/Modell: KS 2100i, KS 3000i, KS 3500i, KS 2000i S, KS3200iE S

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2006/95/EC Low Voltage Directive  
2004/108/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC Noise Directive

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016  
EN 5012:2007+A1:2009  
EN 61000-6-1:2007  
EN 12601: 2010  
EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10: 1998;

## 2000/14/EG\_2005/88/EG Annex VI

For Models: KS 2000i S

Noise: measured  $L_{WA}$ =90 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 92 dB (A)

For Models: KS 2100i

Noise: measured  $L_{WA}$ =93 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 95 dB (A)

For Models: KS 3000i, KS 3500i, KS 3200iE S

Noise: measured  $L_{WA}$ =94 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 96 dB (A)



15

**Issued Date:** 2016.12.15  
**Place of issue:** Warsaw city  
**Technical expert:** Homenco A.



We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of May 2006 Machinery Directive, 2006/95/EC Low Voltage Directive of 12 December 2006, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC of 15 December 2004, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.



## CONTACTE

Germania  
ks-power.de  
info@dimaxgroup.de

---

Polonia  
ks-power.pl  
info.pl@dimaxgroup.de

---

Ucraina  
ks-power.com.ua  
sales@ks-power.com.ua

---